



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

Zahl: 004/GR22-1

Verhandlungsschrift

aufgenommen bei der Sitzung des Gemeinderats am 30.03.2022 im Gemeindeamt Deutsch Kaltenbrunn. Beginn: 18.00 Uhr

Die Einladung erfolgte per E-Mail und Boten nachweislich am 21.03.2022.

Anwesende:

Bgm ⁱⁿ . Andrea Reichl (SPÖ)	Vize-Bgm. Günter Laschet (SPÖ)	Karl Iszovits (SPÖ)
Thomas Fröhlich (SPÖ)	Melitta Lagler (SPÖ)	Daniel Gölles (SPÖ)
Robert Wolf (SPÖ)	Wolfgang Geschl (SPÖ)	Helmut Pfingstl (SPÖ)
Hannes Zach (SPÖ)	Roswitha Schneckner (SPÖ) (E)	Ing. Rainer Kracher (ÖVP)
Klaus Erkingler (ÖVP)	Thomas Himler (ÖVP)	Roman Weber (ÖVP)
Albert Jeindl (ÖVP) (E)	Thomas Froschauer (ÖVP)	Helmut Gröller (KaroBrunn)
Erich Puschnig (KaRoBrunn)	Mag. Gerald Mayrhofer (KaRoBrunn)	
David Hirmann (FPÖ)		

Entschuldigt: Christian Weber (SPÖ), Sandra Luimbeck (ÖVP)

Nicht-Entschuldigt:

Schriftführer: Patrick Fuchs, BA MA

Die Vorsitzende begrüßt die Anwesenden, stellt die gesetzmäßige Einberufung der Sitzung sowie die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Gemeinderatssitzung als eröffnet.

Als Beglaubiger werden **Helmut Pfingstl, Ing. Rainer Kracher, Mag. Gerald Mayrhofer & David Hirmann** bestimmt.

Die Vorsitzende stellt fest, dass die Verhandlungsschrift vom 16.12.2021 unterfertigt und beglaubigt für die Mitglieder des Gemeinderats zur Einsicht aufgelegt worden ist. Da hierüber keine Einwendungen erfolgten und auch keine Wortmeldungen vorliegen, trifft Sie die Feststellung, dass die Verhandlungsschrift einstimmig genehmigt ist.

Wünsche zur Tagesordnung:

NEUAUFNAHME: 16. Beratung & Vergabe Versicherung PKW-Anhänger

Abstimmung: Einstimmig



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

Tagesordnung:

1. Bericht der Bürgermeisterin
2. Bericht Prüfungsausschuss
3. Mitteilung Rechnungsabschluss 2020
4. Beratung & Beschlussfassung Rechnungsabschluss 2021
5. Beratung & Beschlussfassung Ingenieurleistungen Hangwasser-Schutzprojekt
6. Beratung & Beschlussfassung Auflösung Vereinbarung Hangwasser-Schutzprojekt
7. Beratung & Beschlussfassung Mäharbeiten
8. Beratung & Beschlussfassung Pachtverträge
9. Beratung & Beschlussfassung 22. dig. Flächenwidmungsplan-Änderung
10. Beratung & Beschlussfassung Verkauf Grundstück Sonnensiedlung
11. Beratung & Beschlussfassung Baufeldfreimachungsvertrag Netz Burgenland
12. Beratung & Beschlussfassung Dienstbarkeitsvereinbarungen Netz Burgenland
 - a. Deutsch Kaltenbrunn, Bergstraße
 - b. Rohrbrunn, Rohrer Straße / Langer Berg
13. Beratung & Beschlussfassung Mitgliedschaft „südburgenland plus“
14. Beratung & Beschlussfassung Semesterticket „Neu“
15. Beratung & Beschlussfassung Verkehrsberuhigung Wiesenweg
16. Beratung & Vergabe Versicherung PKW-Anhänger
17. Beratung & Beschlussfassung Personal
18. Allfälliges

ad 1) Bericht der Bürgermeisterin

(Der Bericht der Bürgermeisterin wurde vorab an alle Mitglieder des Gemeinderats gesendet).

Bürgermeisterin Reichl berichtet über folgende aktuelle Geschehnisse aus der Gemeinde:

Sanierung Kindergarten / Volksschule Deutsch Kaltenbrunn

Folgende Arbeiten betreffend die Sanierung des Kindergarten- & Volksschulgebäudes wurden an die bestbietenden Firmen vergeben:

- Der Tausch der Fenster inkl. Fensterbänke an die Firma Weis zu einem Preis von € 38.906,96 netto (KIGA) und € 52.632,60 brutto (VS)
- Die Elektroinstallationen an die Firma Ewald Kropf zu einem Preis von € 7.245,00 netto (KIGA) und € 5.872,98 brutto (VS)
- Die Fassadenwiederherstellung an die Firma Winter zu einem Preis von € 4.276,88 netto (KIGA) und € 6.507,62 brutto (VS)
- Die Trockenbauarbeiten an die Firma Gleichweit zu einem Preis von € 5.905,94 netto (KIGA)
- Der Heizkörperaustausch an die Firma TWS zu einem Preis von € 2.089,55 netto (KIGA)



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

Gemeinde-App CITIES

Unsere Gemeinde-App CITIES hat einen weiteren Meilenstein erreicht: Seit kurzem hat unser digitales Kommunikationstool mehr als 1.000 Nutzer. Hinzu kommen bereits über 195.000 Seitenaufrufe seit dem Beginn der App am 14. Juni 2021.

Hangwasser-Schutzprojekt

Für das Hangwasser-Schutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn wurden die wasser- und naturschutzrechtlichen Einreichunterlagen bei der Bezirkshauptmannschaft Jennersdorf eingereicht. In der heutigen Sitzung soll unter TOP 5 über die Vergabe der Ingenieurleistungen beraten werden. Nach Vergabe dieser bei der nächsten Gemeinderatssitzung, kann mit der Ausschreibung der Arbeiten begonnen werden.

Durchforstung Gemeindewälder

Die im Vorjahr beschlossene Durchforstung der Gemeindewälder schreitet voran. Vor Kurzem wurden die Wälder am Oberberg in Deutsch Kaltenbrunn und im Gmoosweg in Rohrbrunn durchforstet. Beteiligt an den beiden Projekten waren wie vereinbart die 3 örtlichen Forstunternehmer Stefan Lagler, Thomas Himler und Tobias Kudyn. Der Holzverkauf wird über die Firma Pfeifer GmbH & Co KG abgewickelt. Bei der demnächst stattfindenden Vor-Ort-Vermessung des Blochholzes werden befähigte Vertreter der Marktgemeinde teilnehmen.

Schwalbenbaum und Storchennester

In Zusammenarbeit mit Birdlife-Austria Landesstellenleiter, Leopoldsberger Daniel und dem Hobbybastler Bauer Franz wurde ein großer Schwalbenbaum für unsere Marktgemeinde konstruiert, welcher in Kürze im Bereich des Sportplatzes Deutsch Kaltenbrunn aufgestellt wird. Weiters wurden die bestehenden Storchennester auf dem kath. Pfarrgebäude in Deutsch Kaltenbrunn und dem Haus Fröhlich in Rohrbrunn erneuert. In Kürze wird zudem ein weiterer Horst auf der Volksschule in Deutsch Kaltenbrunn errichtet.

Breitbandausbau A1

Bei einer Besprechung mit Markus Halb von der Firma A1 am 09.02.2022 wurde über die weitere Vorgehensweise betreffend Breitbandausbau in unserer Marktgemeinde gesprochen. Der Ausbau in unserem Ortsteil Deutsch Kaltenbrunn ist laut Auskunft der Firma A1 für heuer fix eingeplant, der Ortsteil Rohrbrunn soll im Jahr 2023 folgen. Beim Ausbau werden sogenannte ARU-Kästen verteilt über das gesamte Ortsgebiet errichtet, welche die Leitungslängen zwischen den Haushalten und dem nächsten Wählamt verkürzen. Dadurch ist eine höhere Datenübertragung mit mind. 30Mbit/sec für jeden Haushalt garantiert.

Graben schneiden

In den letzten Wochen und Monaten wurden wieder einige Gräben geschnitten zur Gewährung eines besseren Wasserabflusses bei Regenfällen. Folgende Gräben wurden saniert:



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

- In Rohrbrunn vom Haus Faustner bis zur Lafnitz (Länge ca. 500m)
- In Rohrbrunn vom Radweg an der B57a bis zum Längsgraben Richtung Deutsch Kaltenbrunn (Länge ca. 500m)
- In Deutsch Kaltenbrunn von der Lahnbachstraße bis zum Längsgraben Richtung Lahn (Länge ca. 300m)
- In Deutsch Kaltenbrunn entlang des Fischteiches (Länge ca. 500m)

Friedhof Deutsch Kaltenbrunn

Beim Projekt Friedhof Deutsch Kaltenbrunn wurden die nordseitigen Thujen entfernt und werden in Kürze von der Firma Haas gehäckselt. Mit der Neupflanzung von Smaragd-Thujen wurde die bestbietende Firma Loidl beauftragt, welche die Arbeiten in der kommenden Woche durchführen wird. Die Kosten für die Neupflanzung belaufen sich auf € 11.469,05. Weiters wurden bei der Aufbahrungshalle 2 neue Eingangstüren beim östlichen Eingang von der Firma HZ-Montagen eingebaut. Die Kosten dafür beliefen sich auf € 8.450,23. Die Baumeisterarbeiten für die Erneuerung der Einfriedung um die Aufbahrungshalle wurden in Form eines Folgeauftrages zu einem Preis von € 13.534,99 an die Firma Winter vergeben.

Modernisierung Homepage

Wie im Voranschlag 2022 vorgesehen, soll unsere Gemeinde-Homepage einen Relaunch erhalten. Nach Einholung mehrerer Angebote sowie Prüfung dieser, wurden die Arbeiten an die Firma PSC Public Software & Consulting GmbH vergeben, welche bereits die derzeitige Plattform programmiert haben. Die voraussichtlichen Kosten werden sich auf ~ € 5.750,00 belaufen. Unsere überarbeitete Homepage soll ca. Mitte 2022 online gehen.

Renaturierung Lahnbach

Auf Wunsch unserer Marktgemeinde wurde das Wasserbauamt mit Renaturierungsmaßnahmen im Bereich Lahnbach, beginnend von der Hottergrenze Rudersdorf bis zum Feldweg, beauftragt. Die Arbeiten wurden in Zusammenarbeit mit dem Referatsleiter für Naturschutz des Landes Burgenland, Mag. Markus Möslinger, durchgeführt.

Unterstützung für Geflüchtete des Ukraine-Kriegs

Auf Initiative des Landes Burgenland haben am 05. und 12. März landesweite Sammelaktionen für das sich im Krieg befindliche Land Ukraine stattgefunden. Organisiert wurde die Aktionen von den 3 Ortsfeuerwehren, welche die Artikel dann zu einer zentralen Sammelstelle transportiert haben. Betreffend die Aufnahme von Flüchtlingen in unserer Gemeinde kann berichtet werden, dass aktuell bei Familie Kracher 6 Personen (5 Frauen & 1 Kind), bei Familie Freudenberg 2 Personen (1 Frau & 1 Kind) sowie in 3 Wohnungen der Oberwarter Siedlungsgenossenschaft insgesamt 11 Personen (6 Frauen & 5 Kinder) untergebracht sind. Weiters haben Wilfinger Dietmar und Dr. Koch Alfred Unterkünfte angemeldet, welche ebenfalls in Kürze bezogen werden sollen. Die Flüchtlinge werden von der Diakonie, der evang. Kirche, der Marktgemeinde und vielen Freiwilligen betreut. Alle Flüchtlinge sind Hauptwohnsitz gemeldet und sozialversichert. Sie dürfen auch einer Arbeit nachgehen. Die Kinder werden in der Schule bzw. im Kindergarten integriert.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

Übergabe Tanklöschfahrzeug

Nachdem die FF Deutsch Kaltenbrunn-Ort vor 3 Wochen das neue Tunnellöschfahrzeug des Landes Burgenland in Empfang nehmen konnte, erfolgte vor einigen Tagen die Überstellung des bestehenden Tanklöschfahrzeuges der Feuerwehr Deutsch Kaltenbrunn-Ort an die Feuerwehr Rohrbrunn. Beide Feuerwehren sind aktuell in einem intensiven Schulungs- & Ausbildungsmodus, damit rasch alle Mitglieder mit den neuen Fahrzeugen vertraut sind. Durch diese Fuhrpark-Änderungen sowie die Investitionen in die persönliche Schutzausrüstung und diverse Ausrüstungsgegenstände, sind die 3 Ortsfeuerwehren moderner und professioneller ausgerüstet als jemals zuvor und bestens gerüstet für alle kommenden Aufgaben.

Malerarbeiten

Malermeister Martin Trinkl hat Teilen einiger Gemeindegebäude, wie dem Gemeindezentrum, der Volksschule in Rohrbrunn oder der Aufbahnhalle in Deutsch Kaltenbrunn, einen neuen Anstrich verpasst. Im Laufe des Jahres folgen noch weitere Objekte wie die Aufbahnhalle in Rohrbrunn sowie einige Straßenlampen und Bushaltestellen.

Jagdausschusswahlen 2022

Bei den Jagdausschusswahlen am 06. Februar 2022 wurden die bisher bestehenden Gruppen "Jagdausschuss D.-Kaltenbrunn" und "Grundeigentümer Rohrbrunn" eindrucksvoll für die kommende Periode in ihren Funktionen bestätigt. Kürzlich fanden die konstituierenden Sitzungen der beiden Gruppen statt, bei welchen die folgenden Personen in die Ausschüsse gewählt wurden:

JAGDAUSSCHUSS D.-KALTENBRUNN

Obmann: Roman Wagner

Obmann-Stv.: Matthias Schmaldienst

Kassier: Klaus Erkingner

Schriftführerin: Barbara Wagner

GRUNDEIGENTÜMER ROHRBRUNN

Obmann: Josef Brunner

Obmann-Stv.: Johannes Raber

Kassier: Bernhard Müllner

Schriftführer: Hermann Froschauer

Im Zuge der Sitzung des Jagdausschusses Deutsch Kaltenbrunn, wurde Rudolf Hütter für seine 50-jährige Mitgliedschaft geehrt.

Geschwindigkeitskontrollen

In Kürze starten die schwerpunktmäßigen Geschwindigkeitskontrollen des Landes Burgenland auf ausgewählten Gemeindestraßen zur Erhöhung der Verkehrssicherheit.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

Modernisierung Fuhrpark Bauhof

Wie im Budget 2022 vorgesehen, wurde für den Bauhof ein neuer Salzstreuer der Marke Rauch sowie ein neuer PKW-Anhänger der Marke Pongratz beim bestbietenden Unternehmen Lagerhaus Thermenland Großwilfersdorf angekauft. Ebenso wurde bei der Firma Grabner ein neuer Heißwasser-Hochdruckreiniger der Marke Kränzle angekauft. Die Gesamtkosten belaufen sich auf € 9.935,18.

FerialpraktikantInnen 2022

Im heurigen Sommer unterstützen uns als FerialpraktikantInnen im Juli Florian Stranzl (Digitalisierung Friedhof Deutsch Kaltenbrunn) und Yannick Koch (Bauhof) sowie im August Hannah Weber (Digitalisierung Friedhof Rohrbrunn und Start Baummonitoring) und Bernd Brunner (Bauhof).

Ärztzentrum

Das Ärztzentrum von Dr. Karner in Deutsch Kaltenbrunn-Berg wurde in den letzten Monaten etwas umgeplant, ist jedoch weiterhin voll auf Schiene. Es wird nun ein Dreiseitenhof direkt an der Grundstücksgrenze zur Panoramastraße entstehen. Bezüglich der Verkehrssituation haben bereits mehrere Besprechungen mit Vertretern der Straßenbau- und Verkehrsabteilung des Landes Burgenland sowie der BH Jennersdorf stattgefunden. Es wird im Frühjahr von der Straßenverkehrsabteilung des Landes Burgenland ein Geschwindigkeits-Messgerät im Bereich der Vereinshalle aufgestellt werden. Anhand der ermittelten Ergebnisse wird dann über etwaige Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung im Bereich der Kreuzung Bergstraße / Panoramastraße / Höhenstraße entschieden. Nach den neuesten Plänen werden die Parkplätze als Querparkplätze angeordnet mit dazwischenliegenden Bäumen und Sitzgelegenheiten. Da sich der Großteil der Parkflächen auf öffentlichem Gut befindet, wird die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn für die Kosten der Parkplatzerrichtung aufkommen müssen. Erste Schätzungen dazu belaufen sich auf ca. € 70.000,00. Baubeginn für das Ärztzentrum soll laut Auskunft von Dr. Karner im 2. Halbjahr 2022 sein.

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, dem Bericht der Bürgermeisterin zuzustimmen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 2) Bericht Prüfungsausschuss

Die Vorsitzende ersucht den Obmann des Prüfungsausschusses um seinen Bericht und übergibt das Wort.

GR Klaus Erkingen berichtet über die am 30.12.2021 stattgefundene 4. Prüfungsausschuss-Sitzung 2021:



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

Beginn: 08.30 Uhr

Teilnehmer: Klaus Erkinger, Erich Puschnig, Robert Wolf, Wolfgang Geschl, Bgmin. Andrea Reichl, Rita Zimmerl

Überprüfungszeitraum: 01.11.2021 bis 17.12.2021

Alles ordnungsgemäß: Kassastand gesamt € 147.577,46

Die Kontrolle der Belege wurde gewissenhaft durchgeführt.

Ende: 09.30 Uhr

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, den Bericht des Prüfungsausschusses zur Kenntnis zu nehmen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 3) Mitteilung Rechnungsabschluss 2020

Bürgermeisterin Reichl verliest das Schreiben der Abteilung 2 der Bgld. Landesregierung vom 14. Jänner 2022 mit der Zahl A2/G.DTKALT-10021-4-2022. (Beilage 1)

Die Vorsitzende berichtet, dass der Rechnungsabschluss für Haushaltsjahr 2020, von der zuständigen Abteilung 2 der Bgld. Landesregierung, mit seiner Ergebnisrechnung mit einem Nettoergebnis von € -161.223,80, und seiner Finanzierungsrechnung mit einem Saldo 5 (Geldfluss aus der voranschlagswirksamen Gebarung) in der Höhe von € -241.029,10 und seiner Vermögensrechnung mit einer Bilanzsumme von € 9.581.720,51 und einem Nettovermögen von € 6.402.279,91 zur Kenntnis genommen wurde. Der Stand der liquiden Mittel per 31.12.2020 in Höhe von EUR 372.698,15 wird ziffernmäßig als richtig anerkannt.

Diskussion (sinngemäß):

Gröllner: Wurden die in der Stellungnahme geforderten Fehler betreffend die Kontierung richtiggestellt und die fehlenden Nachweise nachgereicht?

Reichl: Wurde natürlich richtiggestellt und nachgereicht.

ad 4) Beratung & Beschlussfassung Rechnungsabschluss 2021

Die Vorsitzende berichtet, dass der Rechnungsabschluss für das Haushaltsjahr 2021 inkl. Vermögensrechnung, Anlagenspiegel & Kassenabschluss (Beilage 2) gemäß den Bestimmungen des § 75 Abs. 3 der Bgld. Gemeindeordnung, LGBl.Nr. 55/2003 i.d.g.F., für zwei Wochen, im Zeitraum von 21.02. bis 07.03.2022, zur öffentlichen Einsichtnahme im



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

Gemeindeamt aufgelegt ist. Es wurden keine Erinnerungen eingebracht. Jeder Fraktion ist zudem ein Exemplar zugegangen.

Beim vorliegenden Rechnungsabschluss handelt sich um einen Nachbericht der erledigten Arbeiten im Jahr 2021, die alle im Gemeindevorstand bzw. Gemeinderat besprochen und beschlossen wurden.

Die Vorsitzende berichtet gemeinsam mit AL Patrick Fuchs anhand des „Lagebericht zum Rechnungsabschluss 2021 der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn“ (Beilage 3) über die wichtigsten Kennzahlen des Rechnungsabschluss für das Haushaltsjahr 2021.

1) Ergebnishaushalt:

Ebene	Code	Mittelverwendungs- und -aufbringungsgruppe (1.Ebene)	RA 2021	VA 2021	Differenz
1	211	Erträge aus der operativen Verwaltungstätigkeit	2.320.609,69	2.011.600,00	309.009,69
1	212	Erträge aus Transfers	702.946,45	614.200,00	88.746,45
1	213	Finanzerträge	475,30	19.900,00	-19.424,70
SU	21	Summe Erträge	3.024.031,44	2.645.700,00	378.331,44
1	221	Personalaufwand	792.421,93	656.000,00	136.421,93
1	222	Sachaufwand (ohne Transferaufwand)	1.642.862,93	1.483.600,00	159.262,93
1	223	Transferaufwand (laufende Transfers und Kapitaltransfers)	646.102,92	601.900,00	44.202,92
1	224	Finanzaufwand	22.535,56	24.000,00	-1.464,44
SU	22	Summe Aufwendungen	3.103.923,34	2.765.500,00	338.423,34
SA0	SA0	(0) Nettoergebnis (21-22)	-79.891,90	-119.800,00	39.908,10
1	230	Entnahmen von Haushaltsrücklagen	0,00	0,00	0,00
1	240	Zuweisung an Haushaltsrücklagen	0,00	0,00	0,00
SA0R	SA0R	Saldo Haushaltsrücklagen	0,00	0,00	0,00
SA00	SA00	Nettoergebnis nach Zuweisung und Entnahmen von HH-Rücklagen	-79.891,90	-119.800,00	39.908,10

Die Summe der Erträge (Code 21) ist niedriger als die Summe der Aufwendungen (Code 22). Es ergibt sich somit ein Nettoergebnis (SA0) von EUR -79.891,90, das ist um EUR 39.908,10 mehr als im Voranschlag ausgewiesen. Dieser Wert besagt, dass das Gemeindevermögen im Jahr 2021 nicht erhalten werden konnte. Die ist vor allem auf erhöhte Personal- & Sachaufwände zurückzuführen, welche durch die höheren Einnahmen aus den Ertragsanteilen nicht abgedeckt werden konnten.

2) Finanzierungshaushalt:



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

Ebene	Code	Mittelverwendungs- und -aufbringungsgruppe (1.Ebene)	RA 2021	VA 2021	Differenz
1	311	Einzahlungen aus der operativen Verwaltungstätigkeit	2.142.274,82	1.859.700,00	282.574,82
1	312	Einzahlungen aus Transfers (ohne Kapitaltransfers)	572.774,36	540.300,00	32.474,36
1	313	Einzahlungen aus Finanzerträgen	400,30	19.900,00	-19.499,70
SU	31	Summe Einzahlungen operative Gebarung	2.715.449,48	2.419.900,00	295.549,48
1	321	Auszahlungen aus Personalaufwand	748.062,37	648.800,00	99.262,37
1	322	Auszahlungen aus Sachaufwand (ohne Transferaufwand)	1.246.919,20	1.072.500,00	174.419,20
1	323	Auszahlungen aus Transfers (ohne Kapitaltransfers)	648.102,92	601.400,00	46.702,92
1	324	Auszahlungen aus Finanzaufwand	22.535,56	24.000,00	-1.464,44
SU	32	Summe Auszahlungen operative Gebarung	2.665.620,05	2.346.700,00	318.920,05
SA1	SA1	Saldo (1) Geldfluss aus der Operativen Gebarung (31-32)	49.829,43	73.200,00	-23.370,57
1	331	Einzahlungen aus der Investitionstätigkeit	144.828,00	140.600,00	4.228,00
1	332	Einz. a.d. Rückzahlung von Darlehen u. gewähr. Vorschüssen	0,00	0,00	0,00
1	333	Einzahlungen aus Kapitaltransfers	157.975,29	260.000,00	-102.024,71
SU	33	Summe Einzahlungen investive Gebarung	302.803,29	400.600,00	-97.796,71
1	341	Auszahlungen aus der Investitionstätigkeit	311.759,79	570.600,00	-258.840,21
1	342	Ausz. von gewährten Darlehen sowie gewährten Vorschüssen	0,00	0,00	0,00
1	343	Auszahlungen aus Kapitaltransfers	0,00	500,00	-500,00
SU	34	Summe Auszahlungen investive Gebarung	311.759,79	571.100,00	-259.340,21
SA2	SA2	Saldo (2) Geldfluss aus der Investiven Gebarung (33-34)	-8.956,50	-170.500,00	161.543,50
SA3	SA3	Saldo (3) Nettofinanzierungssaldo (SA1+SA2)	40.872,93	-97.300,00	138.172,93
Ebene	Code	Mittelverwendungs- und -aufbringungsgruppe (1.Ebene)	RA 2021	VA 2021	Differenz
1	351	Einzahlungen aus der Aufnahme von Finanzschulden	0,00	550.000,00	-550.000,00
1	353	Einz. infolge Kapitaltausch b. derivat. Fin.instr. m.Grundg.	0,00	0,00	0,00
1	355	Einzahlungen aus dem Abgang von Finanzinstrumenten	2.233,90	500,00	1.733,90
SU	35	Summe Einzahlungen aus der Finanzierungstätigkeit	2.233,90	550.500,00	-548.266,10
1	361	Auszahlungen aus der Tilgung von Finanzschulden	133.737,83	151.500,00	-17.762,17
1	363	Ausz. infolge Kapitaltausch b. derivat. Fin.instr. m.Grundg.	0,00	0,00	0,00
1	365	Auszahlungen für den Erwerb von Finanzinstrumenten	0,00	0,00	0,00
SU	36	Summe Auszahlungen aus der Finanzierungstätigkeit	133.737,83	151.500,00	-17.762,17
SA4	SA4	Saldo (4) Geldfluss aus der Finanzierungstätigkeit (35-36)	-131.503,93	399.000,00	-530.503,93
SA5	SA5	Saldo (5) Geldfluss aus VA-wirksamer Gebarung (SA3+SA4)	-90.631,00	301.700,00	-392.331,00

In der Finanzierungsrechnung ist zu erkennen, dass es einen positiven Wert aus den laufenden Einzahlungen und Auszahlungen (Saldo 1) gibt. Da das geplante Darlehen für das Hochwasserschutzprojekt nicht aufgenommen wurde, ergeben sich negative Werte für den Geldfluss aus der Finanzierungstätigkeit (Saldo 4) und in weiterer Folge für den Geldfluss aus der voranschlagswirksamen Gebarung (Saldo 5).

3) Vermögenshaushalt:



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

Angaben in Euro

Aktiva			Passiva		
A	Langfr. Vermögen	8.655.846,90	C	Nettovermögen	6.322.388,01
B	Kurzfr. Vermögen	818.631,61	D	Investitionszuschüsse	1.663.276,84
B I	Kurzfr. Forderungen	509.111,42	E	Langfr. Fremdmittel	1.320.471,79
B III	Liquide Mittel	309.520,19	F	Kurzfr. Fremdmittel	168.341,87
SU	Summe Aktiva	9.474.478,51	SU	Summe Passiva	9.474.478,51

Das langfristige Vermögen weist einen Wert von EUR 8.655.846,90 auf und besteht größtenteils aus den Sachanlagen. Das kurzfristige Vermögen, mit einem Wert von EUR 818.631,61 setzt sich aus den kurzfristigen Forderungen (B I) und den liquiden Mitteln (B III) zusammen. Maßgeblichen Anteil an den kurzfristigen Forderungen hat das Kautionsaldo (Konto 272000) in der Höhe von EUR 389.815,10 per 31.12.2021. Es ergibt sich somit eine Summe auf der Aktivseite von EUR 9.474.478,51.

Demgegenüber steht auf der Passivseite ein Nettovermögen von EUR 6.322.388,01. Die Investitionszuschüsse setzen sich aus den Kapitaltransferzahlungen von Bund, Land, Gemeinden, aber auch von privaten Haushalten und Organisationen zusammen. Der Anteil der Kapitaltransferzahlungen von Ländern ist hierbei mit EUR 1.253.933,70 am größten. Die langfristigen Fremdmittel geben Auskunft über die Finanzschulden der Marktgemeinde zum 31.12.2021. Ergänzt um die kurzfristigen Fremdmittel ergibt sich ein Passiva in der Höhe von EUR 9.474.478,51.

Kassenendbestände – (siehe Summe BIII Liquide Mittel):

RAIKA: € 303.879,73
BAWAG PSK: € 5.640,46
GESAMT: € 309.520,19

Offene Darlehen, Stand am 31.12.2021: € 1.166.049,59

Offene Haftungen, Stand am 31.12.2021: € 134.793,99

Diskussion (sinngemäß): keine

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn beschließt einstimmig den Rechnungsabschluss für das Finanzjahr 2021 inkl. Vermögensrechnung, Anlagenspiegel & Kassenabschluss gemäß der Beilage 2. Die Höhe des Saldos 0 „Nettoergebnis“ des Ergebnishaushalts beträgt € -79.891,90, die Höhe des Saldos 5 „Geldfluss aus der voranschlagswirksamen Gebarung“ des Finanzierungshaushalts beträgt € -90.631,00. Die Bilanzsumme des Vermögenshaushalts beträgt € 9.474.478,51 mit einem Nettovermögen in der Höhe von € 6.322.388,01. Die liquiden Mittel zum 31.12.2021 betragen in Summe € 309.520,19.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

ad 5) Beratung & Beschlussfassung Ingenieurleistungen Hangwasser-Schutzprojekt

Die Vorsitzende berichtet, dass für die erforderlichen Ingenieurleistungen für das Hangwasser-Schutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn 3 Angebote eingeholt wurden. Die Leistungen umfassen die folgenden Leistungen:

1. Lage- und Höhenvermessung
2. Geotechnische Bearbeitung und Bauaufsicht
3. Statisch, konstruktive Detailplanung der Rückhaltebecken
4. Erstellung der Ausschreibungsunterlagen
5. Örtliche Bauaufsicht & wasserbautechnische und gewässerökologische Bauaufsicht
6. Ausführungs- bzw. Kollaudierungsunterlagen

Die eingeholten Angebote lauten folgend (alle Preise netto, exkl. MwSt.):

	TB DI Mikovits & Partner GmbH	Rusaplan GmbH	Woschitz Engineering
Pos. 1 - 6	€ 50.730,00	€ 56.200,00	€ 55.050,00
~ 5% Nebenkosten	€ 2.537,00	€ 2.800,00	€ 2.752,50
Gesamthonorar	€ 53.267,00	€ 59.000,00	€ 57.802,50

Diskussion (sinngemäß):

Gröller: Die Firma Mikovits ist ja mit der Sache vertraut, oder?

Reichl: Ja, er hat bereits das letzte Rückhaltebecken bei der nördlichen Ortseinfahrt geplant und uns auch beim jetzigen Verfahren die gesamte Planung und Einreichung durchgeführt.

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, die Ingenieurleistungen für das Hangwasser-Schutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn an das bestbietende Unternehmen TB DI Mikovits & Partner GmbH zu einem Gesamthonorar von netto € 53.267,00 zu vergeben.

Abstimmung: Einstimmig

ad 6) Beratung & Beschlussfassung Auflösung Vereinbarung Hangwasser-Schutzprojekt

Die Vorsitzende berichtet, dass aufgrund von Planungsänderungen die nachfolgende Vereinbarung betreffend den Erwerb von Grundstücksflächen aufgelöst werden muss, da sie für die Umsetzung des Hangwasser-Schutzprojekts nicht mehr erforderlich ist:



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

Eva Maria Baumgartner		
GR-Nr.	Fläche	Beschreibung
6652	3394 m ²	Retentionsbecken Sportstraße / Holzstraße
		Kauf á € 3 / m ² = € 10.182,00

Diskussion (sinngemäß): keine

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, der Auflösung der zuvor erläuterten Kaufvereinbarung mit Eva Maria Baumgartner zuzustimmen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 7) Beratung & Beschlussfassung Mäharbeiten

Die Vorsitzende berichtet, dass der bestehende Vertrag mit Thorsten Zach bzgl. Böschungsmäharbeiten per 31.12.2021 ausgelaufen ist. Es wurden nunmehr neue Angebote für den Zeitraum 2022 – 2023 eingeholt.

Die eingeholten Angebote lauten folgend (alle Preise brutto, inkl. MwSt.):

	Thorsten Zach	Maschinenring Service Burgenland GmbH	Big Eagle GmbH
Böschungsmähen	€ 50,00 / Stunde	€ 60,00 / Stunde	€ 77,00 / Stunde

Diskussion (sinngemäß): keine

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, die Böschungsmäharbeiten in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn für 2 Jahre (2022 – 2023) an den Bestbieter Thorsten Zach zu vergeben.

Abstimmung: Einstimmig

ad 8) Beratung & Beschlussfassung Pachtverträge

Bürgermeisterin Reichl berichtet gemeinsam mit AL Patrick Fuchs über die aktuell bestehenden Pachtverträge und die durchzuführenden Änderungen & Auflösungen.

Die Vorsitzende berichtet, dass aufgrund von Grundstücksverkäufen im Gewerbegebiet und in der Sonnensiedlung sowie aufgrund der Tauschvereinbarungen betreffend dem Hangwasser-Schutzprojekt diverse Pachtverträge aufgelöst bzw. neu beschlossen werden müssen. Über diese muss im Gemeinderat einzeln abgestimmt werden.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

1. Auflösung Pachtvertrag mit Weber Roman vom 08.08.2017 und Neu-Beschlussfassung:

Pachtvertrag

abgeschlossen zwischen dem Verpächter Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn, 7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1 und dem Pächter Roman Weber geb. 11.02.1976, wohnhaft in 7572 Deutsch Kaltenbrunn, Untere Marktstraße 12/3.

1. Die Marktgemeinde D. Kaltenbrunn verpachtet und Herr Roman Weber pachtet von der Liegenschaft EZ 6 und EZ 213, KG Deutsch Kaltenbrunn folgende Grundstücke

Grdst.-Nr.	Riedbezeichnung	Kulturgattung	Kl.	Ausmaß m ²	Betrag €
432	Gewerbegebiet	Acker	17	7070	212,10
434	Gewerbegebiet	Acker	17	7375	221,25
1456/2	Deutsche Äcker	Acker	17	555	<u>16,65</u>
					450,00
					=====

auf unbestimmte Zeit, beginnend mit 01.04.2022.

2. Der Pacht beträgt bei Pachtbeginn € 450,00 (in Worten: vierhundertfünfzig Euro) und ist jedes Jahr am 1.9. zu entrichten. Der Pacht wird jährlich vom Gemeinderat festgesetzt.

3. Subverpachtung ist nur mit Zustimmung des Verpächters gestattet.

4. Der Pächter hat die gepachteten Grundflächen mit der Sorgfalt eines ordentlichen Landwirtes zu bewirtschaften.

5. Der Pächter kann unter dem Vorwand eines Elementarschadens keinen Pachtanlass beanspruchen.

6. Die Auflösung eines Pachtvertrages kann nur vor dem 31.12. eines jeden Jahres von einem Vertragspartner beantragt werden.

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, den erläuterten Pachtvertrag mit Herrn Weber Roman vom 08.08.2017 aufzulösen und einen neuen Pachtvertrag gemäß den präsentierten Inhalten zu beschließen.

Abstimmung:

Dafür: Reichl, Laschet, Iszovits, Fröhlich, Wolf, Geschl, Schneckner, Lagler, Pflingstl, Gölles, Zach, Kracher, Froschauer, Erkinger, Jeindl, Himler, Gröller, Puschnig, Mayrhofer, Hirmann

Enthaltung: Weber R.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

2. Auflösung Pachtvertrag mit Tauss Josef vom 08.08.2017 und Neu-Beschlussfassung:

Pachtvertrag

abgeschlossen zwischen dem Verpächter Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn, 7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1 und dem Pächter Josef Tauss geb. 13.07.1970, wohnhaft in 7572 Deutsch Kaltenbrunn, Höhenstraße 9.

1. Die Marktgemeinde D. Kaltenbrunn verpachtet und Herr Josef Tauss pachtet von der Liegenschaft EZ 6, KG Deutsch Kaltenbrunn folgende Grundstücke

Grdst.-Nr.	Riedbezeichnung	Kulturgattung	Kl.	Ausmaß m ²	Betrag €
1456/2	Deutsche Äcker	Acker	17	434	<u>13,02</u>
					13,02
					=====

auf unbestimmte Zeit, beginnend mit 01.04.2022.

2. Der Pacht beträgt bei Pachtbeginn € 13,02 (in Worten: dreizehn Euro, zwei Cent) und ist jedes Jahr am 1.9. zu entrichten. Der Pacht wird jährlich vom Gemeinderat festgesetzt.

3. Subverpachtung ist nur mit Zustimmung des Verpächters gestattet.

4. Der Pächter hat die gepachteten Grundflächen mit der Sorgfalt eines ordentlichen Landwirtes zu bewirtschaften.

5. Der Pächter kann unter dem Vorwand eines Elementarschadens keinen Pachtanlass beanspruchen.

6. Die Auflösung eines Pachtvertrages kann nur vor dem 31.12. eines jeden Jahres von einem Vertragspartner beantragt werden.

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, den erläuterten Pachtvertrag mit Herrn Tauss Josef vom 08.08.2017 aufzulösen und einen neuen Pachtvertrag gemäß den präsentierten Inhalten zu beschließen.

Abstimmung: Einstimmig



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

3. Auflösung Pachtvertrag mit Tauss David vom 08.08.2017 und Neu-Beschlussfassung:

Pachtvertrag

abgeschlossen zwischen dem Verpächter Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn, 7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1 und dem Pächter David Tauss geb. 19.10.1992, wohnhaft in 7572 Deutsch Kaltenbrunn, Höhenstraße 9.

1. Die Marktgemeinde D. Kaltenbrunn verpachtet und Herr David Tauss pachtet von der Liegenschaft EZ 6 und EZ 213, KG Deutsch Kaltenbrunn folgende Grundstücke

Grdst.-Nr.	Riedbezeichnung	Kulturgattung	Kl.	Ausmaß m ²	Betrag €
433	Gewerbegebiet	Acker	17	6469	194,07
435/1	Gewerbegebiet	Acker	17	4664	139,92
435/2	Gewerbegebiet	Acker	17	4000	120,00
479	Leitenacker	Acker	17	1669	50,07
5671	Kleinschenkenberg	Acker	17	631	<u>18,93</u>
					522,99
					=====

auf unbestimmte Zeit, beginnend mit 01.04.2022.

2. Der Pacht beträgt bei Pachtbeginn € 522,99 (in Worten: fünfhundertzweiundneunzig Euro, neunundneunzig Cent) und ist jedes Jahr am 1.9. zu entrichten. Der Pacht wird jährlich vom Gemeinderat festgesetzt.

3. Subverpachtung ist nur mit Zustimmung des Verpächters gestattet.

4. Der Pächter hat die gepachteten Grundflächen mit der Sorgfalt eines ordentlichen Landwirtes zu bewirtschaften.

5. Der Pächter kann unter dem Vorwand eines Elementarschadens keinen Pachtanlass beanspruchen.

6. Die Auflösung eines Pachtvertrages kann nur vor dem 31.12. eines jeden Jahres von einem Vertragspartner beantragt werden.

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, den erläuterten Pachtvertrag mit Herrn Tauss David vom 08.08.2017 aufzulösen und einen neuen Pachtvertrag gemäß den präsentierten Inhalten zu beschließen.

Abstimmung: Einstimmig



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

4. Auflösung Pachtvertrag mit Erkinger Klaus vom 08.08.2017 und Neu-Beschlussfassung:

Pachtvertrag

abgeschlossen zwischen dem Verpächter Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn, 7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1 und dem Pächter Erkinger Klaus, 7572 Deutsch Kaltenbrunn, Höhenstraße 43.

1. Die Marktgemeinde D. Kaltenbrunn verpachtet und Erkinger Klaus pachtet von der Liegenschaft EZ 6, KG Deutsch Kaltenbrunn folgende Grundstücke

Grdst.-Nr.	Riedbezeichnung	Kulturgattung	Kl.	Ausmaß m ²	Betrag €
294/1	Friedhof	Acker	17	2730	81,90
294/1	Friedhof	Wiese	13	925	16,65
1456/1	Deutscher Acker	Wiese	13	1500	27,00
5081	Großschenkenberg	Wiese	13	3464	<u>62,35</u>
					187,90
					=====

auf die Zeit von 10 Jahren, beginnend mit 01.04.2022.

2. Der Pacht beträgt bei Pachtbeginn € 187,90 (in Worten: einhundertsebenundachtzig Euro, neunzig Cent) und ist jedes Jahr am 1.9. zu entrichten. Der Pacht wird jährlich vom Gemeinderat festgesetzt.

3. Subverpachtung ist nur mit Zustimmung des Verpächters gestattet.

4. Der Pächter hat die gepachteten Grundflächen mit der Sorgfalt eines ordentlichen Landwirtes zu bewirtschaften.

5. Der Pächter kann unter dem Vorwand eines Elementarschadens keinen Pachtanlass beanspruchen.

6. Die Auflösung eines Pachtvertrages kann nur vor dem 31.12. eines jeden Jahres von einem Vertragspartner beantragt werden.

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, den erläuterten Pachtvertrag mit Erkinger Klaus vom 08.08.2017 aufzulösen und einen neuen Pachtvertrag gemäß den präsentierten Inhalten zu beschließen.

Abstimmung:

Dafür: Reichl, Laschet, Iszovits, Fröhlich, Wolf, Geschl, Schneckner, Lagler, Pfungstl, Gölles, Zach, Kracher, Froschauer, Weber R., Jeindl, Himler, Gröller, Puschnig, Mayrhofer, Hirmann

Enthaltung: Erkinger



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

5. Auflösung Pachtvertrag mit Tauss GmbH vom 08.08.2017

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, den erläuterten Pachtvertrag mit der Tauss GmbH vom 08.08.2017 aufzulösen.

Abstimmung: Einstimmig

6. Auflösung Pachtvertrag mit Himler Franz vom 08.08.2017

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, den erläuterten Pachtvertrag mit Himler Franz vom 08.08.2017 aufzulösen.

Abstimmung: Einstimmig

7. Auflösung Pachtvertrag mit Kracher Rainer vom 08.08.2017

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, den erläuterten Pachtvertrag mit Kracher Rainer vom 08.08.2017 aufzulösen.

Abstimmung:

Dafür: Reichl, Laschet, Iszovits, Fröhlich, Wolf, Geschl, Schnecker, Lagler, Pflingstl, Gölles, Zach, Weber R., Froschauer, Erkingler, Jeindl, Himler, Grölller, Puschnig, Mayrhofer, Hirmann

Enthaltung: Kracher

8. Auflösung Pachtvertrag mit Erkingler Otmar vom 08.08.2017

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, den erläuterten Pachtvertrag mit Erkingler Otmar vom 08.08.2017 aufzulösen.

Abstimmung:

Dafür: Reichl, Laschet, Iszovits, Fröhlich, Wolf, Geschl, Schnecker, Lagler, Pflingstl, Gölles, Zach, Kracher, Froschauer, Erkingler, Jeindl, Himler, Grölller, Puschnig, Mayrhofer, Hirmann

Enthaltung: Weber R.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

ad 9) Beratung & Beschlussfassung 22. Dig. Flächenwidmungsplan-Änderung

Bürgermeisterin Reichl berichtet über die Stellungnahmen der Abteilungen Naturschutz, Landschaftsschutz & Umweltschutz der Bgld. Landesregierung betreffend ausgewählter Flächenwidmungsprojekte der 22. Dig. Flächenwidmungsplan-Änderung, welche laut der vorliegenden Gutachten nicht bewilligt werden können. Es sollen noch weitere Besprechungen mit den zuständigen Stellen betreffend dieser „Problemfälle“ geben.

Da diese Fälle bis zur heutigen Sitzung nicht geklärt werden konnten, erfolgt keine Beschlussfassung über die gesamte 22. Dig. Flächenwidmungsplan-Änderung. Diese soll bei einer eigenen Sitzung im April 2022 nachgeholt werden.

Diskussion (sinngemäß):

Puschnig: Wer sind die 4 betroffenen Fälle, wo es zu Problemen kommt?

Reichl: Es geht um Einreichung der Familien Wagner, Schwarz / Bauer, Painsipp und Puchas.

ad 10) Beratung & Beschlussfassung Verkauf Grundstück Sonnensiedlung

Die Vorsitzende berichtet, dass Familie Anja und Michael Krammer um den Erwerb eines Teilstückes der Verkehrsfläche mit der Grundstücks-Nr. 1468/11, in der Sonnensiedlung in Rohrbrunn, angesucht hat. Die Fläche umfasst gemäß dem Vorabzug aus der Vor-Ort-Vermessung von Dipl.-Ing. Andreas Schmaldienst 159 m² und wird von der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn in keiner Hinsicht genutzt. Familie Krammer möchte auf dieser Fläche Parkplätze errichten. Mit Familie Krammer wurde ein Kaufpreis von € 5,00 / m² vereinbart, was einen Gesamtpreis von € 795,00 ergibt. Zusätzlich trägt Familie Krammer die Kosten der Vermessung.

Diskussion (sinngemäß): keine

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, eine Teilfläche des Grundstückes Nr. 1468/11 mit 159 m² in der KG Rohrbrunn zu einem Preis von € 795,00 an Familie Anja und Michael Krammer zu verkaufen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 11) Beratung & Beschlussfassung Baufeldfreimachungsvertrag Netz Burgenland

Bürgermeisterin Reichl berichtet, dass für den Abbau der 20 kVA-Freileitung im Bereich des neuen Ärzteentrums von Dr. Karner in Deutsch Kaltenbrunn-Berg, ein Baufeldfreimachungsvertrag mit der Netz Burgenland GmbH abzuschließen ist. Nach Verhandlungen mit der Netz Burgenland GmbH konnte erreicht werden, dass die gesamte 20



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

kVA-Freileitung beginnend von der Vereinshalle Deutsch Kaltenbrunn bis bestehenden Trafo auf dem Grundstück Nr. 3212 abgebaut wird. Entgegen der ursprünglichen Kostenschätzung in der Höhe von rund € 84.000,00 nur für den Bereich des neuen Ärzteentrums, belaufen sich die Kosten für die großräumige Verkabelung nun nur mehr auf € 64.560,00, da der Abbau der Leitung in diesem Bereich von der Netz Burgenland in naher Zukunft ohnehin geplant gewesen wäre und somit von der Netz Burgenland GmbH mitfinanziert wird. Die Kosten könnten sich unter Umständen durch eine Beteiligung von A1 für den Breitbandausbau nochmals reduzieren. Sämtliche Kosten sind durch Bedarfszuweisungen des Landes Burgenland sowie durch eine Kostenbeteiligung von Dr. Philipp Karner gedeckt, sodass unserer Marktgemeinde für dieses Projekt keine Kosten entstehen.

Diskussion (sinngemäß):

Gröller: Wie sieht die neue Kostenaufteilung dann aus?

Reichl: Vom Land Burgenland haben wir für dieses Vorhaben € 60.000 an zweckgebundener Bedarfszuweisungen erhalten. Die restlichen Kosten in der Höhe von ca. € 4.560,00 werden von Dr. Philipp Karner getragen.

Puschnig: Es kann dann der Gehsteig vor meinem Grundstück in Parkplätze umgewandelt werden. Es werden dann mit Sicherheit zusätzliche Parkplätze benötigt werden.

Reichl: Können wir dann in Betracht ziehen.

Erkinger: Hoffentlich wird der Kreuzungsbereich nicht unübersichtlich durch das geplante Ärztezentrum.

Reichl: Die geplanten Verkehrsberuhigungsmaßnahmen werden mit Sicherheit zu einer Erhöhung der Verkehrssicherheit in diesem Bereich beitragen.

Kracher: Warum wird das Ärztezentrum nicht 10 Meter weiter Richtung Osten versetzt?

Reichl: Weil Bodenproben im östlichen Teil des Grundstückes eine schlechte Bodenbeschaffenheit ausgewiesen haben.

Die Vorsitzende stellt den Antrag, dem vorliegenden Baufeldfreimachungsvertrag mit der Netz Burgenland GmbH zuzustimmen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 12) Beratung & Beschlussfassung Dienstbarkeitsvereinbarungen Netz Burgenland

Die Vorsitzende berichtet, dass die Netz Burgenland GmbH um Einräumung zweier Dienstbarkeiten auf Flächen des öffentlichen Guts angesucht hat:



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

a) Deutsch Kaltenbrunn, Bergstraße

Die Netz Burgenland GmbH hat um Einräumung einer Dienstbarkeit auf den Grdst.-Nr. 5301, 5302, 3209 & 5272 in der KG Deutsch Kaltenbrunn angesucht. Konkret möchte die Netz Burgenland GmbH auf dem betroffenen Grundstück eine elektrische Leitungsanlage verlegen.

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, dem erläuterten Dienstbarkeitsvertrag mit der Netz Burgenland GmbH zuzustimmen.

Abstimmung: Einstimmig

b) Rohrbrunn, Rohrer Straße / Langer Berg

Die Netz Burgenland GmbH hat um Einräumung einer Dienstbarkeit auf dem Grdst.-Nr. 969 in der KG Rohrbrunn angesucht. Konkret möchte die Netz Burgenland GmbH auf dem betroffenen Grundstück eine elektrische Leitungsanlage verlegen.

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, dem erläuterten Dienstbarkeitsvertrag mit der Netz Burgenland GmbH zuzustimmen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 13) Beratung & Beschlussfassung Mitgliedschaft „südburgenland plus“

Bürgermeisterin Reichl berichtet, dass die Lokale Arbeitsgruppe „südburgenland plus“ um eine Weiterführung der Zusammenarbeit mit unserer Marktgemeinde für die kommende Förderperiode 2023 - 2027 (Ausfinanzierung bis 2029) angesucht hat. Der jährliche Beitrag beträgt wie bisher € 1,50 pro EinwohnerIn.

In der laufenden LEADER-Periode konnten bisher rund € 3,5 Mio. an Fördergeldern für unsere Region auslösen werden, mit dem dazugehörigen Eigenmittelanteil der Förderwerber wurden somit rund € 5 Mio. an Wertschöpfung für diese sogenannte „LEADER-Region“ generiert. Weitere Projekte mit einer Gesamtsumme von über € 2 Mio. sind in Bearbeitung. Von jedem einzelnen Projekt profitiert das gesamte Südburgenland und somit auch in einem gewissen Ausmaß die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn.

Die LEADER-Förderungen fließen aber nicht automatisch, dazu muss man anerkannte LEADER-Region sein. Das gelingt aber nur, wenn die Gemeinden durch ihre Mitgliedschaft den Willen zur LEADER-Region bekunden. Es soll nun über die Weiterführung der Mitgliedschaft „südburgenland plus“ für die Jahre 2023 – 2027 (Ausfinanzierung bis 2029) abgestimmt werden.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

Diskussion (sinngemäß): keine

Die Vorsitzende stellt den Antrag, Mitglied bei der Lokalen Aktionsgruppe „südburgenland plus“ zu bleiben und sich an der LAG „südburgenland plus“ zumindest für die Periode 2023-2027 (plus Übergangsperiode bis 2029) zu beteiligen und damit für den Zeitraum 2023 bis 2029 einen jährlichen Beitrag in der Höhe von € 1,50 pro EinwohnerIn zu entrichten.

Abstimmung: Einstimmig

ad 14) Beratung & Beschlussfassung Semesterticket „Neu“

Die Vorsitzende berichtet, dass die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn gemeinsam mit dem Land Burgenland seit vielen Jahren eine Förderung zu den Kosten von Semesternetz-, Monats- und Jahreskarten für ordentlich Studierende mit Hauptwohnsitz im Burgenland gewährt. Die Förderung beläuft sich auf je 50% der Kosten, sodass den Studierenden keine Kosten beim Kauf eines solchen Tickets zur Benützung der öffentlichen Verkehrsmittel an einem Studienort in Österreich entstehen.

Da der Bund nun mit der Einführung des Klimatickets ein neues Ticketsystem eingeführt hat, müssen die entsprechenden Förderrichtlinien vom Land Burgenland und auch von den Gemeinden angepasst werden. Das Land setzt die Förderaktion nach der Einführung des Klimatickets mit bis zu 50% der nachgewiesenen Kosten – jedoch höchstens € 76,00 – fort und empfiehlt auch allen Gemeinden, die bestehenden Förderrichtlinien für das Semesterticket auf die neuen Gegebenheiten anzupassen und die Förderung zu den gleichen Bedingungen wie das Land Burgenland zu gewähren.

Entsprechend der „Richtlinien des Landes Burgenland für die Gewährung einer Förderung zu den Kosten von Semesternetz-, Monats-, Jahreskarten und Klimatickets für ordentlich Studierende“ soll nun auch die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn rückwirkend per 01.03.2022 eine Förderung für StudentInnen gewähren. Die Förderbedingungen weichen wie folgt von der Richtlinie des Landes ab:

- a) Die Wortfolge „das Land Burgenland“ in der Präambel und in § 2 Abs. 1 wird ersetzt durch „die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn“
- b) Die Wortfolge im § 3 Abs. 1 „seit mindestens 7 Monaten durchgehend“ entfällt.
- c) Die Wortfolge „im Burgenland“ in der Präambel, in § 2 Abs. 2 und in § 3 Abs. 1 Pkt. 3 ersetzt durch in der „Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn.“

Die bisherige Förderung für das Semesterticket tritt außer Kraft.

Die Voraussetzungen für die Förderung sind somit:

- Hauptwohnsitz in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn bei Antragstellung
- Studierende haben für das jeweilige Semester eine Studienbestätigung als ordentliche Studierende oder ordentlicher Studierender vorzulegen.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

- Studierende müssen den Besitz von Semesternetz-, Monats-, Jahreskarten oder Klimatickets durch Vorlage des Tickets bzw. der Karten sowie der Rechnungen, Quittungen oder Kassenbelege nachweisen. (Die Förderung für Monatskarten sind am Ende des jeweiligen Semesters gesammelt zu beantragen.)
- Die Förderung kann bis einschließlich jenes Semesters gewährt werden, in dem der Antragsteller das 26. Lebensjahr vollendet. Bei Monatskarten endet die Förderung nach Ablauf jenes Monats, in dem das 26. Lebensjahr vollendet wird.

Diskussion (sinngemäß):

Gröllner: Was kostet uns das?

Reichl: Es werden ca. 8 – 10 Anträge je Semester gestellt.

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, StudentInnen mit Hauptwohnsitz in der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn, die ein Studium an einer österreichischen Universität, Hochschule oder Fachhochschule absolvieren, eine Förderung zu den Kosten für die Benützung von öffentlichen Verkehrsmitteln am Studienort zu gewähren. Die Förderung beträgt 50 % der nachgewiesenen Kosten (jedoch maximal € 76,-) einer Semesternetz-, Monats-, Jahreskarte oder eines Klimatickets pro Semester.

Abstimmung: Einstimmig

ad 15) Beratung & Beschlussfassung Verkehrsberuhigung Wiesenweg

Die Bürgermeisterin berichtet über den Wunsch von Anrainern im Wiesenweg zur Schaffung von Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung. Immer mehr Autofahrer nutzen diesen Weg als Abkürzung zwischen der Unteren Marktstraße und dem Feldweg.

Als Maßnahme soll nun eine 20km/h-Tempobeschränkung im gesamten Wiesenweg erlassen und die BH Jennersdorf mit der Prüfung eines allgemeinen Fahrverbotes beauftragt werden.

Es sollen nun die erläuterten Verkehrsbeschränkungen verordnet werden:

V e r o r d n u n g

des Gemeinderates der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn vom 30.03.2022 gemäß §§ 94d Z4 lit d und 43 Abs. 1 lit b StVO 1960, BGBl. Nr. 159/1960, idgF, wird im Interesse der Sicherheit, Leichtigkeit und Flüssigkeit des Verkehrs verordnet:

§1

In der Gemeindestraße Wiesenweg im Ortsteil Deutsch Kaltenbrunn, wird das Überschreiten einer Fahrgeschwindigkeit von 20 km/h in beiden Fahrtrichtungen verboten.



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltenbrunn.eu

§ 2

Diese Verordnung ist durch die Anbringung der entsprechenden Verkehrszeichen nach der StVO kundzumachen und tritt mit deren Anbringung in Kraft.

Diskussion (sinngemäß):

Gröller: Die Frage ist natürlich, warum die Verkehrsteilnehmer dort überhaupt reinfahren?

Reichl: Vermutlich aufgrund einer möglichen Abkürzung Richtung Feldweg. Der Weg ist auch im Navigationssystem erfasst. Wir wollten ein Fahrverbot verordnen, was jedoch nicht der Gemeinde obliegt, sondern von der Bezirkshauptmannschaft erlassen werden muss.

Weber R.: Der Verkehr hat in den letzten Monaten in dem Bereich deutlich zugenommen. Es ist schon mehrmals zu gefährlichen Situationen gekommen, weil viel zu schnell gefahren wird.

Gröller: Es ist nachgewiesen, dass nur bei Temposchwellen und bei Tempo-Kontrollen langsamer gefahren wird.

Wolf: Eine Temposchwelle wird dort nicht möglich sein, da der Weg hauptsächlich von landwirtschaftlichen Geräten benutzt wird.

Bürgermeisterin Reichl stellt den Antrag, der vorliegenden Verordnung betreffend einer 20km/h-Tempobeschränkung im gesamten Wiesenweg zuzustimmen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 16) Beratung & Vergabe PKW-Anhänger

Bürgermeisterin Reichl berichtet, dass ein neuer PKW-Anhänger für den Bauhof angekauft wurde und dieser nun Haftpflicht versichert werden muss. Es wurden die Versicherungsunternehmen /-unternehmer Laschetinvest (Makler), Versicherungsbüro Wagner (UNIQA), Friedl Thomas (Allianz) und Pfingstl Gerald (GRAWE) zur Angebotslegung eingeladen. Die Angebote lauten:

Agentur	Laschetinvest	Versicherungsbüro Wagner
Versicherung	Donau	UNIQA
Prämie Haftpflicht (jährlich)	€ 6,02	€ 13,65
Versicherungssumme Personen- & Sachschäden	€ 30.000.000,00	€ 20.000.000,00



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

Diskussion (sinngemäß):

Iszovits: Sollte der Bestbieter bekommen.

Die Vorsitzende stellt den Antrag, die Haftpflicht-Versicherung für den neuen PKW-Anhänger bei der Donau Vienna Insurance Group des anbietenden Unternehmens Laschetinvest abzuschließen.

Abstimmung: Einstimmig

ad 17) Beratung Personal

Da dieser Tagesordnungspunkt unter Ausschluss der Öffentlichkeit behandelt wurde, wurde eine gesonderte Verhandlungsschrift verfasst.

ad 18) Allfälliges

Gröller: Wir haben uns bei den Rechnungsabschlüssen der letzten Jahre die Konten betreffend Wasserverband Thermenland näher angesehen. Auffällig dabei ist, dass sich die Kosten für unsere Marktgemeinde Jahr für Jahr erhöhen. Wir hätten gerne bis zur nächsten GV-Sitzung eine Analyse der Daten betreffend Wasserverbrauch und Wasserpreis. Des Weiteren möchten wir darüber informieren, dass wir LH Doskozil zu einer Prüfung der Statuten des Wasserverband Thermenland aufgefordert haben, da wir der Meinung sind, dass diese gesetzeswidrigen Elemente beinhalten.

Reichl: Nehme ich zur Kenntnis! Wir werden die Analyse selbstverständlich wie gewünscht bis zur nächsten GV-Sitzung vorbereiten.

Puschnig: Gibt es in unserer Marktgemeinde eine Art Waldaufsicht bzw. einen Förster?

Reichl: Es gibt einen Bezirksförster, welcher für alle Gemeinden des Bezirkes Jennersdorf zuständig ist.

Puschnig: Ok! Wer kontrolliert die vielen Kahlschläge von den diversen Forstunternehmen, ob diese so gesetzeskonform sind?

Himler: Es gibt diesbezüglich genaue gesetzliche Bestimmungen, an welche sich alle Forstunternehmen halten müssen. Ein Kahlschlag ist z.B. nur möglich bis zu einer Fläche von 5.000 m² und einem Baumbestand, welcher über 60 Jahre alt ist.

Puschnig: Warum wurde beim Fischteich Deutsch Kaltenbrunn so ein großer Graben angelegt?

Fuchs: Der Graben wurde in seinen ursprünglichen Zustand & Verlauf versetzt. Er wurde jahrzehntelang nicht gepflegt und war komplett verschlammte und verwachsen. Es ist dadurch beim Hochwasser 2020 zu einer massiven Beschädigung der Fischteich-Anlage gekommen. Da die Anlage heuer im Herbst vom Fischerverein saniert wird, haben wir den Graben saniert, um



Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

A-7572 Deutsch Kaltenbrunn, Marktplatz 1

Tel.: 03382/71800, Fax 03382/71800-2

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Web: www.deutschkaltbrunn.eu

zukünftige Überschwemmungen in dem Bereich zu verhindern. Sämtliche Arbeiten betreffend Gräben schneiden werden vorab bei der Wasser- & Naturschutzbehörde angezeigt und eine Genehmigung eingeholt.

Puschnig: Bleibt der Verlauf des Radweges beim neuen Kreisverkehr der S7 so? Dieser ist nämlich sehr gefährlich, da man 3-mal vom Rad absteigen und die Straße queren muss.

Reichl: Der Verlauf ist noch nicht zu 100% geklärt. Es ist bekannt, dass die aktuelle Situation nicht zufriedenstellend ist.

Reichl: Kommende Termine:

- Gemeindefest in Wels von 29. - 30.06.2022
- Flurreinigung im Zeitraum vom 19.03. - 21.05.2022
- Tag der Feuerwehr mit Fahrzeugsegnung des neuen Tunnellöschfahrzeuges am 15.05.2022 in der Vereinshalle
- Festsitzung des Gemeinderates mit Ernennung der Ehrenbürgerschaften für MR Dr. Kristian Leonhardt und Bgm. a.D. Erwin Hafner am 12.08.2022

Ende der Sitzung: 19:45 Uhr

Der Schriftführer
Patrick Fuchs, BA MA

Die Protokollbeglaubiger
Helmut Pifstl

Ing. Rainer Kracher

Mag. Gerald Mayrhofer

David Hirmann

Die Bürgermeisterin
Andrea Reichl



Beilage 1: Stellungnahme Landesregierung zum Rechnungsabschluss 2020

Beilage 2: Entwurf Rechnungsabschluss 2021 inkl. Vermögensrechnung, Anlagenspiegel & Kassenabschluss

Beilage 3: Lagebericht zum Rechnungsabschluss 2021